

資助機構及捐款人士

本局對下列機構的撥款資助及鼎力支持，謹致萬分感謝。

- 民政事務局
- 社會福利署
- 香港公益金
- 香港賽馬會慈善信託基金

本局謹向所有在年內作出贊助的機構和捐款人士，深表謝意。名單未能盡錄，捐款港幣二千元或以上者，芳名臚列如下：
We are grateful to all donors and sponsors for their support to AVS. Donors contributing HK\$2,000 or more are listed below:

Sponsors and Donors

AVS wishes to express its sincere gratitude to the following organizations, whose funding and support made our delivery of quality programmes and services possible.

- Home Affairs Bureau
- Social Welfare Department
- The Community Chest of Hong Kong
- The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

企業/團體 Corporations/Organizations	
Amgen Hong Kong Ltd	Pang & Associates (Melissa Kaye Pang)
Analogue Holdings Ltd	Prime Time Toys Ltd
ASM Technology Hong Kong Ltd	SBC International
Building Services Operation and Maintenance Executives Society	Sino Group
Capital Publishing Ltd	Swire Properties Ltd
Crystal Knitters Ltd	The Incorporated Trustees of Volunteer Service Trust
Etta Trading Co Ltd	Uni-world Development Ltd (Chan Ka Hong Roland)
Gold Peak Industries (Holdings) Ltd	Wai Wah Foundation (Lee Chee Wah)
Ho Ying Chie Foundation Ltd	Wan Chung Construction Co Ltd
Honour Achieve Ltd	Water House Group Ltd
Kingdom Trading International Ltd	You Health & Fitness Club Ltd
Orient Resources Co	凌治會計管理有限公司
個人 Individuals	
Andy Yeung	Loh Yu Hang Anne
Chan Chiu Ming	Shum Chi Wang
Chea Shuk Mui	Tang Chan Yee
Chee Sing Wan Sylvana	Tang Kwai Nang
Cheung Yat Sum Maria	Terence L W Cheung
Chong Chong Yip	Wong Hay Yan Samson
Fan Chor Ho	Wong Shek Chung Paul
Hung Ngai	Yung Ha Kuk Victor
Lai Nin Alan	林定昌
Lam Tyng Yih Elizabeth	梁燕嫻
Lam Wai Kwong Ringo	譚佰佳
Lee Shu Keung	

名單以中文或英文顯示，排名以筆劃序
Listed in alphabetical order, in English or Chinese.